

# Le Courrier du Cambodge

Bulletin d'information publié par l'Ambassade Royale du Cambodge

16-30 juin 2020

Année 22-Numéro 230

## Exportation

### L'exportation de vélos du Cambodge évaluée à près de 200 millions de dollars au cours des cinq premiers mois

Le Cambodge a exporté 876.612 vélos assemblés localement vers les marchés étrangers pendant les cinq premiers mois de cette année, une augmentation de 19% par rapport à la même période de l'année dernière.

Les statistiques du Département général des douanes et de la régie montrent que de janvier à mai, le Cambodge a exporté des vélos d'une valeur de plus de 197 millions de dollars américains, soit une hausse de 26%.

Le plus grand mar-



ché des vélos du Cambodge est l'Union européenne, suivie des Etats-Unis, du Royaume-Uni et du Japon.

Sur la quantité exportée, 495.341 vélos ont été achetés par l'UE et 223.912 autres par

les Etats-Unis pour une valeur respective de 119 millions de dollars et de 44 millions de dollars.

En même temps, 125.602 unités de 25 millions de dollars ont été exportées vers le Royaume-Uni, tandis que 338 unités de 94.137 dollars vers le Japon et 31.419 autres de plus de 8 millions de

dollars vers d'autres marchés.

Le secteur de l'assemblage de vélos attire des fabricants de vélos de renommée mondiale et des usines d'accessoires pour investir au Cambodge, principalement dans des zones économiques spéciales de la ville de Bavet, province de Svay Rieng.

A noter que l'année dernière, le Cambodge a exporté des vélos d'une valeur totale de 418 millions de dollars, contre 331 millions de dollars en 2018.

### Le Cambodge exporte quelque 2 millions de tonnes de produits agricoles au cours des cinq premiers mois

Au total, 1,9 million de tonnes de produits agricoles ont été exportées pendant les cinq premiers mois de cette année, soit une augmentation de 7% par rapport à la même période de l'an dernier.

Sur le total des produits agricoles exportés, il y avait environ 350.000 tonnes de riz décortiqué, soit une hausse de 42%.

Ngin Chhay, directeur général de l'Agriculture du ministère de l'Agriculture, des Forêts, de la

Chasse et de la Pêche, a dit que l'exportation de riz représentait la plus grande partie des exportations totales de produits agricoles et que la Chine était le plus grand marché pour le riz cambodgien.

La forte croissance des exportations de riz du Cambodge durant les cinq premiers mois pourrait être associée au COVID-19, qui a entraîné une forte demande de produits alimentaires, a-t-il ajouté. .../...

.../...

« Malgré la pandémie de COVID-19, les exportations de produits agricoles sont en hausse », a affirmé Ngin Chhay dans une conférence de presse tenue récemment au Bureau du Conseil des ministres.



Sur la base de cette tendance croissante, le Cambodge pourrait exporter jusqu'à 800.000 ou un million de tonnes de riz décortiqué d'ici la fin de cette année, a-t-il dit, indiquant que l'exportation de tous les produits agricoles atteindrait plus de 5 millions de tonnes cette année.

Le Cambodge compte au total 4,8 millions d'hectares de terres agricoles et les cultures potentielles pour l'exportation sont le riz, le manioc, la noix de cajou, la mangue, le maïs, la banane, le longane, le poivre et le fruit du dragon, selon le ministère.

A noter que l'année dernière, le pays a exporté 4,8 millions de tonnes de produits agricoles vers les marchés étrangers, notamment l'ASEAN, l'UE et la Chine.

\*\*\* \*\*

## Tourisme

### Trois types de billets d'entrée à Angkor pour une période plus longue

Les touristes étrangers peuvent désormais acheter des billets d'entrée pour visiter le Parc archéologique d'Angkor pour une période plus longue, selon l'Entreprise d'Angkor.

L'institution publique en charge de la gestion des revenus d'Angkor a fait cette annonce dans son récent communiqué de presse.



Il existe trois types différents de billets d'entrée à Angkor, dont celui de 100 dollars américains qui permettent une visite d'un mois, et de 150 et 200 dollars pour une visite respective de trois mois et de six mois.

Cette décision vise à faciliter et à encourager davantage de visites sur le site mondialement connu du Cambodge.

Selon un rapport de l'Entreprise d'Angkor, au cours des cinq premiers mois de cette année, le Parc archéologique d'Angkor a accueilli 386.093

visiteurs étrangers (soit une baisse d'environ 65%), générant un revenu d'environ 18 millions de dollars.

\*\*\* \*\*

### Plus de 450.000 touristes domestiques enregistrés durant les trois premières semaines de juin

Au total, 452.692 touristes domestiques se sont rendus à différentes destinations touristiques à travers le Cambodge au cours des trois premières semaines de juin 2020.

Ce chiffre a été révélé récemment par le ministre du Tourisme, Thong Khon, ajoutant que la tendance indique une augmentation d'environ 7,24% par rapport aux trois premières semaines de mai.



Parmi eux, a-t-il précisé, 1.295 étaient des touristes étrangers, soit une hausse de 39,34%, et 441,397 étaient des touristes locaux, une croissance de 6,61%.

Les zones côtières, principalement les provinces de Kampot et de Kèp, ont attiré la plupart

.../...

.../...

des visiteurs, soit près de 50%, tandis que la province de Siem Reap a continué de montrer des signes de reprise alors que certaines activités touristiques, en particulier les hôtels, les pensions de famille et les restaurants, ont été reprises, a souligné le ministre.

\*\*\* \*\*

### Le tourisme intérieur, l'agriculture et les PME : moteurs économiques après la crise de COVID-19

Le tourisme intérieur, l'agriculture et le renforcement des petites et moyennes entreprises (PME) sont les principaux moteurs pour le redressement économique du Cambodge après la fin de la crise de COVID-19.

Cette recommandation a été soulignée par le Dr Ky Sereivath, chercheur économique du Cambodge, lors d'une table ronde organisée hier, à Phnom Penh, par l'Académie royale du Cambodge.

Il faudra beaucoup de temps au tourisme international pour se récupérer de la crise, a dit le Dr Ky Sereivath, aussi directeur du Centre d'études chinois de l'Académie royale du Cambodge, ajoutant que le Royaume compte donc environ 11 millions de touristes nationaux qui peuvent stimuler l'industrie.

En matière d'agriculture, a-t-il poursuivi, elle doit être renforcée pour soutenir le tourisme et les produits biologiques qui auront des demandes très potentielles.

Pour la promotion des PME, le Dr Ky Sereivath a partagé que tout en faisant la promotion de ce secteur de base de l'économie cambodgienne, le transport et d'autres réductions de coûts devraient être envisagés pour permettre aux PME d'augmenter leurs exportations.

Le gouvernement royal du Cambodge a récemment prévu que la croissance économique du pays pourrait être de -1,9% en 2020, mais rebondira à 3,5% en 2021.



The poster features the Royal Government of Cambodia logo and a COVID-19 warning icon. The main title is 'INFORMATION ON CAMBODIA TRAVEL RESTRICTIONS'. It provides contact information for Dr. Sung Vintak and Mr. Chey Ratha, and includes a QR code for more information.

**As of 20<sup>th</sup> May 2020, the Royal Government of Cambodia has mandated a 14-day quarantine for all travelers, both Cambodian and foreign nationals, for entry into Cambodia.**

Upon arrival in the Kingdom of Cambodia, all passengers must undergo a **thermal scanning**. They must present their **health insurance voucher** with the **minimum medical coverage of 50,000USD** (fifty thousand US dollars) and **make a deposit** (by cash or credit card) of **3,000USD** (three thousand US dollars) with a designated commercial bank at point of entry. The deposit will be deducted for payment of any services during the implementation of health measures.

Then passengers will be accompanied to designated holding centers for **Covid-19 testing**, and wait up to **24 hours** for their results before being allowed to enter the country.

• **if one or more passengers are tested positive**, all passengers of the same flight will be subjected to a 14-day quarantine at a designated location by the Inter-Ministerial Committee to Combat Covid-19.

• **if all results are negative**, all passengers will be permitted to a 14-day self-isolation at their respective home under supervision of the local authorities and health officials. In addition, they are required to take a Covid-19 test on the 13th day of their self-isolation either at the Khmer-Soviet Friendship Hospital or at their designated provincial hospital.

**All foreign nationals are financially in charge of their quarantine expenses.**

#### The following travel restrictions remain in effect:

• Suspension of visa exemptions and tourist visa (type T) including e-visas and visas on arrival. **Any holders of foreign passports require a valid visa for entry into Cambodia. This Visas can be obtained from any Cambodian diplomatic missions/embassies abroad.**

• All foreign nationals are required to possess Health Certification (In English or French) indicating a **negative COVID-19 status** within **72 hours prior to the date of departure**. This certificate should be issued by competent and licensed health authorities of their residing country

• All foreigners must provide proof of Health Insurance Documents with a **minimum medical coverage of 50,000USD** (fifty thousand US dollars). These requirements do not apply to holders of **Cambodian diplomatic visa (Visa A) and official visa (Visa B)**.

\*\*\*\*\*

## Taux d'échanges étrangers au Cambodge

Le tableau suivant, publié par la Banque nationale, 30 juin 2020, est les taux d'échange des monnaies étrangères contre le Riel (Monnaie cambodgienne).

TAUX D'ÉCHANGE OFFICIELS : 4093 KHR/USD

N°	MONNAIES	CONVERSION	UNITE	OFFRE	DEMANDE	MOYENNE
1	Dollar australien	AUD/KHR	1	2813	2841	2827.00
2	Dollar canadien	CAD/KHR	1	2996	3026	3011.00
3	Franc Suisse	CHF/KHR	1	4303	4346	4324.50
4	Yuan (Hong Kong)	CNH/KHR	1	579	584	581.50
5	Yuan (Chine)	CNY/KHR	1	578	584	581.00
6	Euro	EUR/KHR	1	4602	4648	4625.00
7	Pounds (Royaume Uni)	GBP/KHR	1	5038	5088	5063.00
8	Dollar Hong Kong	HKD/KHR	1	528	533	53000
9	Rupiah (Indonésie)	IDR/KHR	1000	289	292	290.00
10	Roupie (Inde)	IND/KHR	100	5416	5470	5443.00
11	Yen (Japan)	JPY/KHR	100	3802	3841	3821.50
12	Won (Corée)	KRW/KHR	100	342	345	343.50
13	Kip (Laos)	LAK/KHR	1000	454	458	456.50
14	Kyat(Myanmar)	MMK/KHR	100	297	300	298.50
15	Ringgit (Malaisie)	MYR/KHR	1	956	965	960.50
16	Dollar néo-zélandais	NZD/KHR	1	2629	2656	2642.50
17	Peso (Philippines)	PHP/KHR	100	8210	8292	8251.00
18	Special Drawing Right	SDR/KHR	1	5631	5688	5659.50
19	Krona (Suède)	SEK/KHR	1	439	443	441.00
20	Dollar singapourien	SGD/KHR	1	2938	2967	2952.00
21	Baht (Thaïlande)	THB/KHR	1	133	134	133.50
22	Dollar taiwanais	TWD/KHR	1	139	140	139.50
23	Dong (Vietnam)	VND/KHR	1000	177	178	177.50